

ZMLUVA

o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo: 315/2015

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ust. § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Úrad vlády Slovenskej republiky

Sídlo: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
v mene ktorého koná: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
IČO: 00151513
Bankové spojenie: 8180 Štátna pokladnica, Bratislava
Číslo účtu: 7000060195
IBAN: SK96 8180 0000 0070 0006 0195
(ďalej ako “poskytovateľ”)

a

MORAVA KRÁSNA ZEM

Sídlo:	Plevník-Drienové 558, 018 26 Plevník-Drienové
v mene ktorého koná:	Ján Chúpek
IČO:	42281555
Bankové spojenie:	8330 Fio banka, a.s.
Číslo účtu:	2100508126
IBAN:	SK27 8330 0000 0021 0050 8126
(ďalej ako “prijímateľ”)	

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2015 v sume 11 489 eur (slovom: jedenásťtisíc štyristoosemdesiatdeväť eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporeného projektu žiadosti / podporených projektov žiadosti číslo 130374 (ďalej ako „žiadosť“), v rozsahu a za podmienok vymedzených v tejto zmluve, a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	Moravský fašank - masopust - kultúrne dedičstvo	priprava a realizácia kultúrneho podujatia	500	29	KNM-241/2015/1.3
2	Na vianoce, na ty hody	priprava a realizácia vianočných koncertov	1 000	62	KNM-242/2015/1.3
3	Cyrilometodské slávnosti-Sokoliar Sv.Cyril	priprava a realizácia kultúrno-spoločenského podujatia	1 500	91	KNM-243/2015/1.3
4	Tvorba a správa webového portálu o aktivitách moravskej národnostnej	tvorba a správa webového portálu	3 489	219	KNM-244/2015/1.1.3

	menšiny na Slovensku.				
5	Festival MORAVA KRÁSNA ZEM, 3.ročník	príprava a realizácia festivalu	5 000	264	KNM-245/2015/1.3
			11 489	665	

(ďalej ako „podporené projekty žiadosti“).

- Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).
- Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I ods. 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej aj ako „štruktúrovaný rozpočet“), ktoré tvoria prílohu č. 1 tejto zmluvy.

Článok II.

Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

- Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
- Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivých podporených projektov žiadosti vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 tejto zmluvy.
- Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do:
 31. decembra 2015 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu,
 31. marca 2016 podľa schválených výdavkov štruktúrovaného rozpočtu za predpokladu, že finančné prostriedky boli poukázané na účet prijímateľa po 1. októbri 2015 a tieto nebolo možné použiť do konca roka 2015 v zmysle ust. § 8 ods. 5 zákona o rozpočtových pravidlách (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“).
- Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a § 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
- Prijímateľ je povinný pri informovaní verejnosti o podporenom projekte žiadosti postupovať v zmysle ust. § 8 ods. 6 zákona č. 270/1995 Z. z. o štátnom jazyku Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

7. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii uviesť, že boli realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 15 kalendárnych dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať na adresu sídla Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu sply_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“. To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.
8. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu periodickej tlače v rámci podprogramov 1.1 a 3.4:
 - a) zaslať periodiká v počte dvoch výtlačkov každého čísla periodika vždy bezodkladne po jeho vydaní,
 - b) označiť každý výtlačok periodika zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“, zároveň vydavateľ uvedie ročník periodika, číslo periodika, výšku nákladu a cenu periodika, resp. že periodikum je nepredajné,
 - c) minimálne 3 dni pred vyskladnením každého čísla periodika poslať na adresu sídla Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.
9. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu neperiodickej tlače v rámci podprogramov 1.1, 2.3 a 3.4:
 - a) označiť každý výtlačok knižnej publikácie zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“, zároveň vydavateľ uvedie číslo vydania, náklad vydania, predajnú cenu, resp. že publikácia je nepredajná,
 - b) minimálne 15 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na adresu sídla Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.
10. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu webovej stránky, internetovej databázy, virtuálnej galérie, národnostného rozhlasového/televízneho vysielania a národnostného internetového rozhlasového/televízneho vysielania v rámci podprogramov 1.1 a 3.4 zverejniť logo Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“.
11. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu CD a DVD nosičov v rámci podprogramov 1.1 a 3.4 označiť každý nosič zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“.

12. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu vydávania elektronických kníh v rámci podprogramu 1.1 označiť každé dielo zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“.
13. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu audiovizuálnej tvorby v rámci podprogramov 1.1 a 3.4 označiť každé dielo zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“.
14. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu aktivity alebo aktivít v rámci podprogramov 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1 a 2.2 minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“.
15. Prijímateľ je povinný pri realizácii podporeného projektu žiadosti zameraného na podporu aktivity alebo aktivít v rámci podprogramov 3.1, 3.2, 3.3 a 3.5:
 - a) označiť všetky propagačné materiály zreteľne logom Úradu vlády Slovenskej republiky (uvedené na webovom sídle Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny: www.narodnostnemensiny.gov.sk) a textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“,
 - b) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky - program Kultúra národnostných menšín 2015“.
16. Ods. 8 až 13 tohto článku sa nevzťahujú na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok III.

Spôsob a obsah vyúčtovania poskytnutej dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie poskytnutej dotácie za každý podporený projekt žiadosti (ďalej ako „vyúčtovanie“) so zreteľným označením čísla projektu žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 31. januára 2016, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa čl. II ods. 4 písm. a) tejto zmluvy do 31. decembra 2015,
 - b) do 15. apríla 2016, za predpokladu, že lehota na použitie dotácie je podľa čl. II ods. 4 písm. b) tejto zmluvy do 31. marca 2016 (ďalej ako „lehota na vyúčtovanie dotácie“).
2. Ak prijímateľ nezašle vyúčtovanie v lehote na vyúčtovanie dotácie, gestor písomne vyzve prijímateľa o zaslanie vyúčtovania v ním určenej lehote, nie dlhšej ako 15 kalendárnych dní. Ak tak prijímateľ dotácie neurobí, je povinný poskytnutú dotáciu podporeného projektu žiadosti vrátiť. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
3. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.

Vyúčtovanie pozostáva zo záverečnej správy o realizácii projektu, finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov.

4. Záverečná správa o realizácii projektu žiadosti obsahuje najmä písomnú správu s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:
pri podpore podprogramu 1.1 - webová stránka, internetová databáza, virtuálna galéria, národnostné rozhlasové/televízne vysielanie a národnostné internetové rozhlasové/televízne vysielanie:
 - i) informáciu o obsahovom zameraní a náplni elektronického média, periodicite zverejňovania a vysielania, počte návštevníkov/poslucháčov/divákov za 1 mesiac, spôsobe zabezpečenia merania návštevnosti/sledovanosti,
 - ii) informáciu/prehľad o návštevnosti webovej stránky alebo elektronického média (s mesačnou periodicitou v kalendárnom roku 2015).**pri podpore podprogramov 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 2.1 a 2.2:**
 - i) informáciu o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informáciu o počte návštevníkov, prípadne účastníkov, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov,
 - ii) v prípade výskumu záverečnú výskumnú správu v štátnom jazyku (v rozsahu minimálne 10 strán), vedeckú štúdiu alebo inú formu zodpovedajúcu príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.), prípadne výstupy projektu na CD/DVD.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie a finančné vyúčtovanie spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov musí byť vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a podobne. Súčasťou finančného vyúčtovania poskytnutej dotácie a finančného vyúčtovania spolufinancovania z vlastných zdrojov alebo z iných zdrojov je tiež:
 - a) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti,
 - b) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,
 - c) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiacich s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa,
 - d) doklad o odvedení výnosov z poskytnutých prostriedkov poskytovateľovi,
 - e) doklad o vrátení nevyčerpanej dotácie poskytovateľovi,
 - f) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a § 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania.
6. Za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok IV.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení

niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom poskytovateľa a kontrolným orgánom Slovenskej republiky výkon predbežnej, priebežnej a následnej finančnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.

2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi dotáciu alebo jej časť:
 - a) ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy,
 - b) ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie, a ktorá presahuje sumu 3 eurá,
 - c) ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. ods. 3 tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - e) ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. II ods. 5 zmluvy,
 - f) ak prijímateľ poruší povinnosť podľa čl. II ods. 6 zmluvy.
3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ alebo gestor¹ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ alebo gestor na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa alebo gestora na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2015 je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády IBAN SK96 8180 0000 0070 0006 0195 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
 - b) po skončení rozpočtového roka 2015 je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády IBAN SK36 8180 0000 0070 0006 0208 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet IBAN SK93 8180 0000 0070 0006 0152 s uvedením V-symbolu v tvare „02 číslo projektu rok“ najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ust. § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania poskytnutej dotácie

1. Zmena účelu, na ktorý bola dotácia poskytnutá, nie je prípustná.

¹ Gestorom programu podľa § 2 ods. 1 písm. a), b) a e) zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov je splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny alebo osoba poverená vedúcim Úradu vlády Slovenskej republiky plnením úloh splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny podľa čl. 2 ods. 6 Štatútu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny.

2. Ostatné zmeny sú prípustné, iba ak nedôjde k zmene účelu projektu žiadosti.
3. Prijímateľ je povinný písomne oznámiť zmenu do 14 dní odo dňa vzniku zmeny, ak ide o nepodstatnú zmenu v projekte žiadosti alebo v zmluve. Zmena je akceptovaná momentom preukázaného doručenia oznámenia o tejto zmene na adresu sídla Úradu vlády Slovenskej republiky - Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre národnostné menšiny. Prijímateľ musí doručiť relevantné potvrdenie preukazujúce danú skutočnosť. Nepodstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
 - a) štatutárneho zástupcu prijímateľa,
 - b) kontaktných údajov,
 - c) sídla prijímateľa,
 - d) bankového spojenia prijímateľa.
4. Prijímateľ je povinný písomne požiadať o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo v zmluve najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o podstatnú zmenu a nedochádza k zmene v určenom spôsobe čerpania dotácie. O podstatnej zmene na základe písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje gestor formou vyhotovenia akceptačného listu. Podstatnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
 - a) termínu realizácie projektu žiadosti,
 - b) miesta realizácie projektu žiadosti,
 - c) účinkujúcich jednotlivcov alebo skupín uvedených v štruktúrovanom rozpočte projektu žiadosti,
 - d) parametrov uvedených v realizačnom pláne projektu žiadosti pre podprogramy 1.1, 2.3 a 3.4, a to najmä: náklad, počet čísel za rok, periodicita, formát, počet strán, názov, minútáž hotového diela a podobne.
5. Prijímateľ je povinný písomne požiadať gestora o schválenie zmeny v projekte žiadosti alebo v zmluve najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie dotácie v prípade, ak ide o zásadnú zmenu. O zásadnej zmene na základe písomnej odôvodnenej žiadosti prijímateľa rozhoduje poskytovateľ. Žiadosť sa považuje za schválenú momentom uzatvorenia dodatku k zmluve. Zásadnou zmenou sa rozumie najmä zmena:
 - a) štruktúry výdavkov uvedených v schválenom rozpočte projektu vyššia ako 15 % v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu,
 - b) termínu použitia a vyúčtovania poskytnutej dotácie,
 - c) cieľa použitia dotácie,
 - d) názvu projektu žiadosti,
 - e) názvu prijímateľa.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon č. 524/2010 Z. z.. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
4. Záväzky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
5. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, ak v zmluve nie je uvedené inak.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet projektu žiadosti.
7. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
8. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: Ján Chúpek

Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 315/2015

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Moravský fašank - masopust - kultúrne dedičstvo					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	režisér	práca/1 dielo	100	1	100
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	100	3	300
2.	nájom techniky				
			0	0	0
3.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
	klubovňa	deň	100	1	100
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	Občerstvenie pre účinkujúcich	x	x	x	29
	SPOLU	x	x	x	29
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	29
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	529

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1.osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

režisér - odmena za nácvik a režírovanie v programe masopustných slávností, pri pochovaní basy, sprievodu po dedine na podujatí Moravský fašang v celkovej sume 100 Eur

účinkujúci skupina - odmena za vystúpenie dvoch dychových hudieb počas sprievodu po dedine v sume 2 x 100 Eur a folklórneho súboru za účinkovanie v programe pochovávania basy v sume 100 Eur na podujatí Moravský fašank - masopust - kultúrne dedičstvo.

Celková suma pre účinkujúce subjekty je 300 Eur

3. nájom priestorov na realizáciu projektu - klubovňa - prenájom priestorov na technické zabezpečenie účinkujúcich v celkovej sume 100 Eur.

Spolu: 500 Eur

Z vlastných zdrojov financujeme občerstvenie pre účinkujúcich v sume 29 Eur

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 315/2015

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Na vianoce, na ty hody					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	režisér	práca/1 dielo	100	1	100
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	200	3	600
	projektový manažér	práca/1 dielo	100	1	100
2.	nájom techniky				
			0	0	0
3.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
	klubovňa	deň	100	1	100
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	100	1	100
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	Občerstvenie pre účinkujúcich	x	x	x	62
	SPOLU	x	x	x	62
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	62
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 062

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

režisér - odmena za režírovanie a nácvik Vianočného koncertu v celkovej sume 100 eur

účinkujúci skupina - odmena za vystúpenie troch hudobných telies v sume 200 eur počas Vianočného koncertu. Celková suma za vystúpenie účinkujúcich je 600 eur

projektový manažér - odmena za spracovanie projektu, technické zabezpečenie realizácie projektu, zabezpečenie účinkujúcich, vyhotovenie potrebných dokladov k vyúčtovaniu projektu v celkovej sume 100 eur

3. nájom priestorov na realizáciu projektu - klubovňa - cena za prenájom priestorov potrebných na technickú prípravu účinkujúcich, v celkovej sume 100 eur

4. technické služby súvisiace s realizáciou projektu

služby ozvučovacie - za celkovú mixáž, nazvučenie účinkujúcich a korigovanie výstupu zvuku počas koncertu v celkovej sume 100 eur

Spolu: 1 000 eur

Z vlastných zdrojov hradíme zabezpečenie občerstvenia pre účinkujúcich v sume 62 eur.

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 315/2015

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Cyrilometodské slávnosti-Sokoliar Sv.Cyril					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	490	2	980
	režisér	práca/1 dielo	270	1	270
	projektový manažér	práca/1 dielo	250	1	250
2.	nájom techniky				
			0	0	0
3.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 500
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	propagačné materiály a publicita, pozvánky, letáky	x	x	x	91
	SPOLU	x	x	x	91
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	91
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 591

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1. osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

režisér - príprava, nácvik a réžia kultúrneho vystúpenia, á 270,-€

projektový manažér - odmena za vypracovanie projektu, celková príprava realizácie celého projektu, zabezpečenie zmlúv a vyúčtovania projektu, á 250,-€

účinkujúci skupina - dve sokoliarske skupiny: jedna z Moravy a jedna zo Slovenska, odmena za vystúpenie v rámci kultúrneho programu, á 490,-€ x 2 = 980,-€

Súčet dotácie na projekt je 1500,-€.

Z vlastných zdrojov financujeme propagačné materiály a publicitu v celkovej sume: 91,-€
pozvánky, letáky - výroba a tlač na jednotlivé programy projektu, á 1,-€, celkom 91 ks

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 315/2015

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Tvorba a správa webového portálu o aktivitách moravskej národnostnej menšiny na Slovensku.					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	grafik	práca/1 dielo	490	2	980
	korektor	práca/1 dielo	450	1	450
	iné (špecifikovať) redaktor, textár	práca/1 dielo	400	1	400
	ilustrátor	práca/1 dielo	394	1	394
2.	polygrafické náklady				
	pdf súbory	práca/1 dielo	390	1	390
	zalomenie	práca/1 dielo	490	1	490
5.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	obrazová a zvuková produkcia	práca/1 dielo	385	1	385
7.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	3 489
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	propagačné materiály a publicita, letáky, oznamy	x	x	x	219
	SPOLU	x	x	x	219
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	219
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	3 708

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1. Osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

Grafik: práca/2 diela: 980€, popis: grafické práce dvoch grafikov - grafická tvorba webstránky, grafická úprava a vkladanie textov, fotografií a videí na webstránku, á 490€

Korektor: práca/1 dielo: 450€, popis: štylistická a pravopisná úprava textov a scenárov k jednotlivým audiovizuálnym produktom i k elektronickým výstupom na webstránke.

Redaktor, textár: práca/1 dielo: 400€, popis: tvorba textov, spravodajských príspevkov, komunikácia s médiami.

Ilustrátor: práca/1 dielo: 394€, popis: výroba animovaných sekvencií.

2. Polygrafické náklady

Tvorba "PDF" súborov: práca/1 dielo: 390€, popis: úprava obrázkov a fotografií do požadovaného formátu "PDF" potrebného k tvorbe webstránky.

Zalomenie: práca/1 dielo: 490€, popis: úprava textových informácií do požadovaných tabuliek a formátov.

5. Technické služby súvisiace s realizáciou projektu

Obrazová a zvuková produkcia: 385€, bude zameraná na vytvorenie (zostrih a kompletizácia) audiovizuálnych diel, ktoré sa umiestnia na webstránke

Celkový súčet dotácie: 3489,-€

B. Vlastné zdroje

OZ Morava krásna zem prispeje na projekt sumou 219,-€ z vlastných zdrojov. Financie budú použité na zabezpečenie propagačných materiálov súvisiacich s propagáciou novej webstránky: letáky, oznamy.

C. Finančné prostriedky z iných zdrojov na projekt nie sú k dispozícii.

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 315/2015

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: Festival MORAVA KRÁSNA ZEM, 3.ročník					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
1.	osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu				
	scénograf	práca/1 dielo	200	1	200
	režisér	práca/1 dielo	200	1	200
	projektový manažér	práca/1 dielo	270	1	270
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	380	1	380
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	500	1	500
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	400	1	400
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	200	1	200
	účinkujúci - skupina	práca/1 vystúpenie	800	1	800
	konferencier / moderátor	práca/1 vystúpenie	250	1	250
2.	nájom techniky				
	kamerová	deň	200	1	200
	zvuková	deň	500	1	500
3.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
	iné (špecifikovať) Areál TJ	deň	100	3	300
	mobilné konštrukcie	deň	200	1	200
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	fotoslužba	práca/1 dielo	200	1	200
	služby kamerové	práca/1 dielo	200	1	200
7.	propagačné materiály a publicita				
	letáky	kus	0.40	300	120
	pozvánky	kus	0.20	200	40
	plagáty	kus	1	40	40
9.	materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu				
			0	0	0
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň	0	0	0
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	5 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	Strava a občerstvenie pre účinkujúcich	x	x	x	264
	SPOLU	x	x	x	264
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
		x	x	x	0
	SPOLU	x	x	x	0
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	264
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	5 264

Plevník-Drienové, dňa

--	--

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

1.osobné výdavky, odmeny autorom a služby súvisiace s umeleckou realizáciou projektu

scénograf - honorár vo výške 200,-€ za vypracovanie dramaturgie, technickej schémy scény a literárneho scenára programu na 3. ročník festivalu Morava krásna zem.

režisér - honorár vo výške 200,-€ za režírovanie a nacvičovanie programu 3. ročníka folklórneho festivalu Morava krásna zem

projektový manažér - odmena za vypracovanie projektu, administratívne zabezpečenie účinkujúcich a personálu, zazmluvnenie subjektov, príprava podkladov pre vyúčtovanie projektu v celkovej sume 270,-€

účinkujúci skupina - folklórny súbor - honorár za účinkovanie v programe festivalu vo výške 380,-€

účinkujúci skupina - mužský spevácky zbor - honorár za účinkovanie v programe festivalu vo výške 500,-€

účinkujúci skupina - dychová hudba - honorár za účinkovanie v programe festivalu vo výške 400,-€

účinkujúci skupina - ženská spevácka skupina - honorár za účinkovanie v programe festivalu vo výške 200,-€

účinkujúci skupina - koncert host'ujúceho umelca s doprovodom, cena 800,-€

Ceny sú stanovené podľa predbežnej objednávky koncertov host'ujúcich umelcov, súborov a kapiel.

Konferencier - honorár vo výške 250,-€ odmena za moderovanie festivalu.

2.nájom techniky

kamerová - nájom vo výške 200,-€ kamerového záznamového zariadenia, pomocou ktorého sa vyhotoví videozáznam z 3. ročníka festivalu

zvuková - nájom vo výške 500,-€ za zvukovú aparatúru na realizáciu projektu, prenájom bezdrôtových mikrofónov pre moderátorov a spevákov, priestorových a javiskových mikrofónov a nástrojových mikrofónov pre dychové hudby a ľudové hudby

3.nájom priestorov na realizáciu projektu

mobilné konštrukcie - prenájom mobilného pódia vo výške 200,-€

areál TJ - prenájom areálu a budovy TJ v Plevníku-Drienovom vo výške 300,-€, tzn. za jeden deň 100,-€ na realizáciu projektu počas troch dní - 1.deň príprava pódia a areálu, 2.deň realizácia projektu, 3. deň upratanie areálu.

4.technické služby súvisiace s realizáciou projektu

kamerové služby - poplatok za služby kameramana vo výške 200,-€ za vyhotovenie videozáznamu z 3. ročníka festivalu

fotoslužba - poplatok za služby fotografa a následné spracovanie fotografií z realizácie projektu v celkovej výške 200,-€

7. propagačné materiály a publicita

letáky - grafické spracovanie, výroba a tlač letákov na propagáciu projektu v celkovej výške 120,-€ (300 ks letáčikov, á 0,40 €)

pozvánky - výroba a tlač pozvánok na 3. ročník festivalu Morava krásna zem v celkovej výške 40,-€ (200 pozvánok, á 0,20 €)

plagáty - výroba a tlač plagátov na realizáciu festivalu v celkovej výške 40,-€ (40ks, á 1,-€)

Spolu: 5 000,-€

Z vlastných zdrojov zabezpečíme stravu a pitný režim pre účinkujúcich projektu a organizačný štáb v celkovej výške 264,-€

Ceny sú stanovené z reálnych výdajov predchádzajúceho ročníka festivalu a podľa predbežnej dohody s účinkujúcimi

Plevník-Drienové, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa